

**Guia do Usuário:  
- Massa Bruta Verificada (VGM) -  
Como Enviar VGM para a Hapag-Lloyd**

---

Hapag-Lloyd – 7 de Junho de 2016

## Massa Bruta Verificada (VGM): Como enviar VGM para a Hapag-Lloyd

A partir de 1 de Julho de 2016, apenas contêineres com a 'Massa Bruta Verificada' (VGM) podem ser carregados a bordo de navios SOLAS. [Descubra aqui](#) como obter a 'Massa Bruta Verificada'. É altamente recomendado pela SOLAS que o envio de VGM seja feita por canais eletrônicos. Assim, todas as partes envolvidas evitam atrasos e erros durante a transmissão.

Para atender todos os requisitos e para prevenir casos desfavoráveis, a Hapag-Lloyd desenvolveu várias soluções que oferecem transmissões rápidas e transportes mais seguros. O peso tara do contêiner não está apenas disponível em sua porta. Você também pode encontra-lo na seção '[Online Business](#)' em nosso site. O envio da informação de VGM é possível após um rápido registro via 'webVGM' ou 'VGM Excel Template'. Nosso aplicativo oferece monitoramento de seu status VGM assim como um "reminder" de VGM por e-mail. A seguir, você encontrará detalhes e descrições de nossas ferramentas VGM da Hapag-Lloyd e canais de suporte como portais.

### 1. Conteúdo

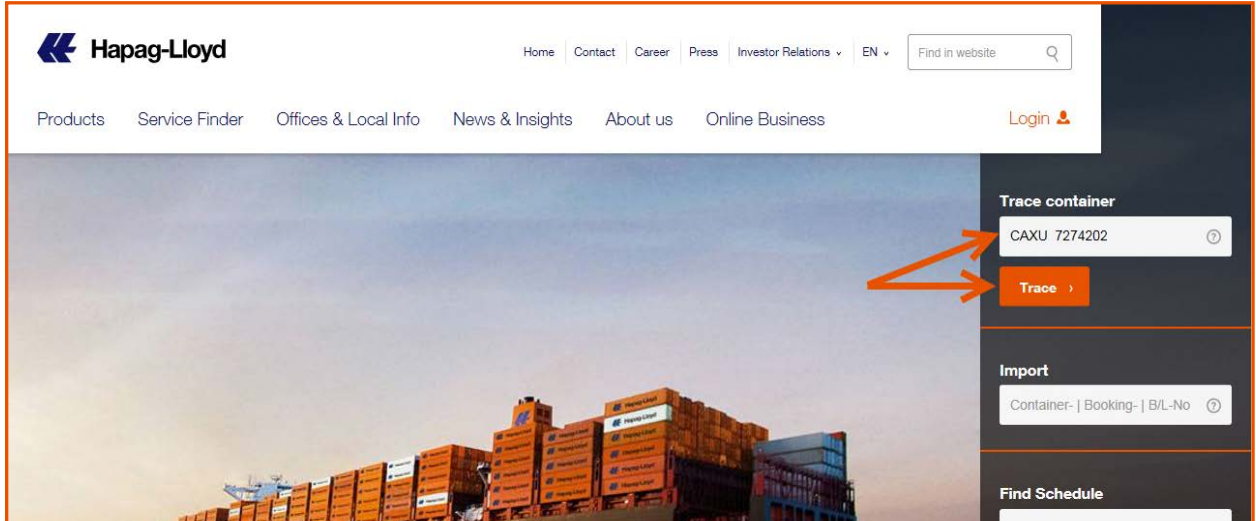
2.	Como Encontrar o Peso Tara do Container? .....	4
2.1	Encontre o peso tara via Website Tracing.....	4
2.1.1	Se o número de container inserido não for reconhecido pela Hapag-Lloyd .....	5
2.1.2	Usando a Ferramenta Hapag-Lloyd 'GetInfo' .....	5
3.	Como Enviar e Monitorar a Massa Bruta Verificada (VGM) via Website? .....	6
3.1	Como se registrar para o uso de Online Business.....	6
3.1.1	Registro para monitorar e enviar VGM (apenas) .....	6
3.1.2	Registro Completo para Online Business (incluindo VGM).....	8
3.2	Onde encontrar as datas limites de envio de VGM? .....	9
3.2.1	Datas Limite na Confirmação de Bookings PDF .....	9
3.2.2	Datas Limites em nosso Website - via 'Detalhes de Embarque' .....	10
3.2.3	Datas Limite em nosso Website - via 'Programação Interativa' .....	11
3.3	Apresentação de VGM pelo nosso Website.....	12
3.3.1	Navegando pelo 'WebVGM' .....	12
3.3.2	Tela de Apresentação de WebVGM para Todos os Usuários Registrados .....	13
3.3.3	Avisos 'WebVGM' / mensagens de erro e o que fazer.....	14
3.3.4	O uso de 'Adicionar Detalhes' no 'WebVGM' .....	15
3.4	Envio via Hapag-Lloyd 'VGM-Excel Template' .....	15
3.4.1	Como trabalhar com o 'VGM Excel Template' .....	16
3.5	Monitoramento VGM com 'WebVGM' .....	17
3.5.1	Opções de Filtros 'webVGM' .....	17
3.5.2	'Meus Embarques' – apenas para usuários de acessos completos .....	18
3.5.3	'Minhas Transmissões' – para todos os usuários .....	19
3.6	Envio via EDI bilateral com VERMAS, IFTMIN ou ANSI 304.....	19
3.7	Sem Envio de VGM via eaSI Shipping Instructions .....	19
3.8	Envio por Portais .....	20
3.9	Mensagem de Resposta VGM (E-Mail): Rejeitado / Aceito / Aceite Condicional .....	21
4.	Suporte VGM Hapag-Lloyd .....	22
4.1	'E-Mail de Reminder' de VGM .....	22



## 2. Como Encontrar o Peso Tara do Container?

### 2.1 Encontre o peso tara via Website Tracing

O peso tara de um container específico é demonstrado na função de tracing em nosso [Website](#). Insira o respectivo número do container e clique no botão 'Trace'.



Se o número do container é conhecido por nós, você será direcionado automaticamente para o nosso Online Business Tracing onde o peso tara será apresentado.

### Tracing by Container <sup>?</sup>

HIDE

Enter a container number to receive tracing information. Use also the Vessel Tracing for the current vessel schedule.

Container No.  (e.g. HLCU1234567)

HIDE

Container Information						
Type	42GP	Description	GENERAL PURPOSE CONT.	Dimension	40' X 8' X 8'6"	Tare <b>3700</b>
						Max. Payload 26840

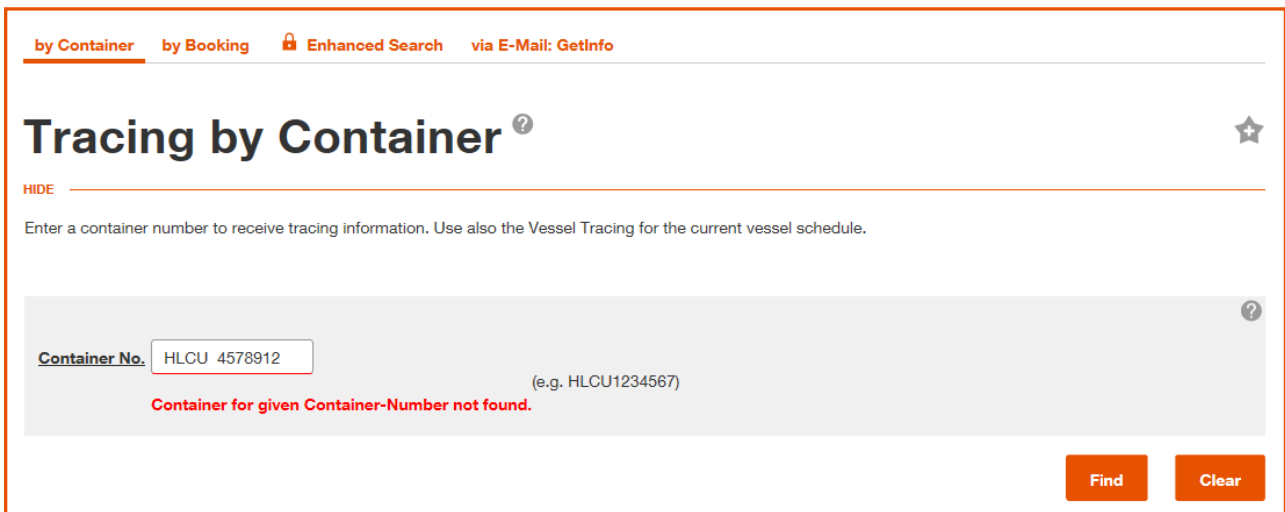
Last Movement

The container departed from RADOMSKO at 2016-05-30 .

Status	Place of Activity	Date	Time	Transport	Voyage No.
Arrival in	GDYNIA	2016-05-27	16:51	Truck	

### 2.1.1 Se o número de container inserido não for reconhecido pela Hapag-Lloyd

Você receberá a mensagem de alerta **“Número do Container não identificado.”**



The screenshot shows the 'Tracing by Container' page with navigation tabs: 'by Container', 'by Booking', 'Enhanced Search', and 'via E-Mail: GetInfo'. The main heading is 'Tracing by Container' with a help icon. Below it, there is a 'HIDE' button and a text prompt: 'Enter a container number to receive tracing information. Use also the Vessel Tracing for the current vessel schedule.' A search input field contains 'HLCU 4578912' and has a placeholder '(e.g. HLCU1234567)'. A red error message below the input reads: 'Container for given Container-Number not found.' At the bottom right, there are 'Find' and 'Clear' buttons.

Por favor, cheque se o número do container está correto. Se o número do container estiver correto, mas não encontrado em nossos sistemas, por favor contate seu representante Hapag-Lloyd para localizar o problema juntamente com você.

### 2.1.2 Usando a Ferramenta Hapag-Lloyd ‘GetInfo’

Como uma alternative para os nossos services online, você pode receber a informação de peso tara de um container no seu e-mail usando o nosso service de mensagens GetInfo. Envie um e-mail para [getinfo@hlag.com](mailto:getinfo@hlag.com). Digite a letra “T” para informações de Tracing ou “C” para especificações de Container no campo Assunto, seguido de dois-pontos (:) e o número do container – ex.: “C:HLCU1234567”

- Insira até 3 números de contêineres separados por ponto-virgula (;).
- Não inclua espaços.
- Envie o e-mail

To:	'getinfo@hlag.com'
Cc:	
Subject:	T:HLCU1234567

To:	'getinfo@hlag.com'
Cc:	
Subject:	C:HLCU1234567

Você receberá uma resposta instantaneamente, que será como no exemplo da próxima página.

Dear Customer,  
thank you for your tracing request by mail.

Container: HLCU 1234567  
 Type: 45GP  
 Description: HIGH CUBE CONT.  
 Dimensions: 40' X 8' X 9'6"  
 Max. Gross: 32500 kg 71650 lbs  
 Tare: 3940 kg 8686 lbs  
 Max. Payload: 28560 kg 62963 lbs

Last movement:  
The container was loaded in HAMBURG at 2016-03-24 .

Actual Movements:

STATUS	PLACE OF ACTIVITY	DATE	TIME	TRANSPORT	VOYAGE
Gate out empty	FRANKFURT AM MAIN	2016-03-18	16:22	Truck	
Arrival in	HAMBURG	2016-03-21	18:22	Truck	
Loaded	HAMBURG	2016-03-24	09:29	MSC TAMARA	NW611A

Planned Movements:

STATUS	PLACE OF ACTIVITY	DATE	TIME	TRANSPORT	VOYAGE
Discharge	CALLAO	2016-04-15	03:00	MSC TAMARA	NW611A

Please find our Terms of Use at the below link.

[www.hapag-lloyd.com/en/legal\\_terms.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/legal_terms.html)

### 3. Como Enviar e Monitorar a Massa Bruta Verificada (VGM) via Website?

#### 3.1 Como se registrar para o uso de Online Business

Para efetuar o envio de informações de VGM, você deve ser um usuário registrado na [Hapag-Lloyd Online Business](#). Se você já for registrado, você já poderá usar o VGM.

Nós oferecemos dois tipos de registros:

1. Apenas monitoramento e envio de VGM = 'Register as Guest'
2. Total acesso da Hapag-Lloyd Online Business – incluindo envio/monitoramento de VGM.

##### 3.1.1 Registro para monitorar e enviar VGM

Caso você não necessite de total acesso ao nosso Online Business mas precise enviar e monitorar as informações de VGM, você pode se registrar apenas para esse acesso clicando em 'Register as Guest'. Após completar o processo de registro você também terá a possibilidade de efetuar o download de nosso [Template VGM em Excel](#). Por favor, note nas seguintes páginas as imagens detalhadas para o registro para 'Guest':

## Register New User <sup>?</sup>


Hapag-Lloyd offers two different account types to access the Online-Business.

**Guest Account**

Get instant access to below mentioned online features with an unlimited Guest Account. You can upgrade your Guest Account to a Customer Account at any time under [Update Account](#).

**Get instant access to**

- VGM submission and monitoring
- Schedule Subscriptions
- Enhanced Tracing


[Register as Guest](#)

Você sera enviado para a seguinte tela:

## Guest Registration <sup>?</sup>



Please fill out the below form to register with the Hapag-Lloyd Online Business as a new customer. After creation, you will immediately have access to these applications:

- VGM submission and monitoring
- Schedule Subscriptions
- Enhanced Tracing

Further online applications such as our Web Booking solution and the My Shipments application will require a verification process, which you can request at any point under [My Account](#).

### My personal data <sup>?</sup>

First name*	<input type="text"/>
Last name*	<input type="text"/>
Company*	<input type="text"/>
Street and number*	<input type="text"/>
Post code*	<input type="text"/>
City*	<input type="text"/>
Country, State*	<input type="text" value="..."/>
Phone number	<input type="text"/>
Fax number	<input type="text"/>
E-mail address*	<input type="text"/>
Repeat E-mail Address*	<input type="text"/>

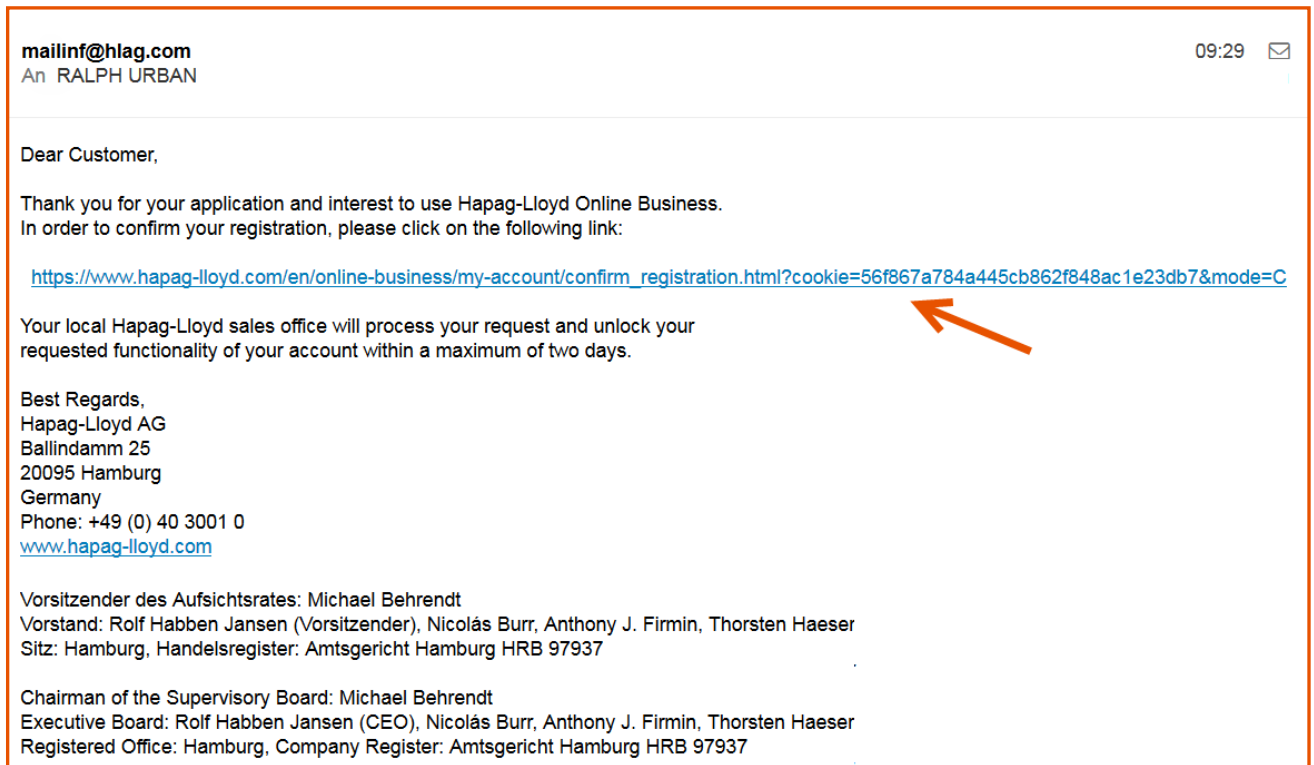
### My account <sup>?</sup>

Please make up a user id and password that you will use for future log in.

User id*	<input type="text"/>	(at least 6 characters, valid characters are letters, digits and #, \$, @)
Password*	<input type="text"/>	(at least 8 characters, at least one letter and one digit/#/\$/@)
Repeat Password*	<input type="text"/>	

I have read the [Privacy Statement](#) and agree to the terms and conditions regarding the storage and processing of my data. \*

Após enviar o seu registro você receberá um e-mail com um link para confirmação.



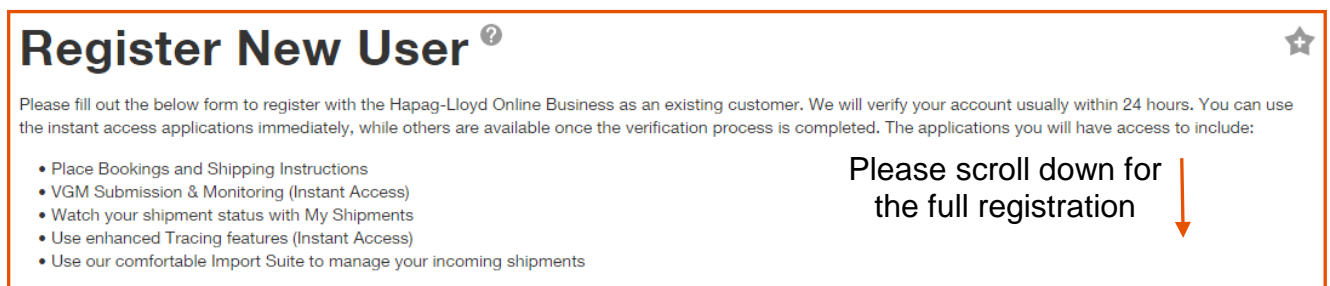
Caso você seja um participante ativo nos embarques e você se registrou apenas como 'Register as Guest' e agora prefere usar também as funcionalidades de nosso 'Online Business', você pode fazer uma [atualização de sua conta](#) em um próximo estágio.

### 3.1.2 Registro Completo para Online Business (incluindo VGM)

Se você preferir o envio de informação de VGM e também usufruir de outras funcionalidades de nosso Hapag-Lloyd Online Business, você deve fazer o registro para acesso completo de nossa ferramenta:

- Envio de Bookings e Shipping Instructions
- Visualizar o status de seu embarque com 'Meus embarques'
- Usar funcionalidades avançadas de Tracing
- Usar nosso agradável Import Suite para gerenciar as cargas que estão chegando a você

Por favor, note nas seguintes páginas as imagens para o Registro Completo:



← In case you have already shipment references with us this will speed up the registration process.



**Hapag-Lloyd Reference** ?

In order to support a smooth registration process we ask you to provide a valid business reference you currently have with Hapag-Lloyd.

Don't have a reference number? Register for a **guest account** instead.

Hapag-Lloyd Reference Type\*

Hapag-Lloyd Reference Value\*

---

**My personal data** ?

First name\*

Last name\*

Company\*

Street and number\*

Post code\*

City\*

Country, State\*

Phone number

Fax number

E-mail address\*

Repeat E-mail Address\*

---

**My account** ?

Please make up a user id and password that you will use for future log in.

User id\*  (at least 6 characters, valid characters are letters, digits and #, \$, @)


Password\*  (at least 8 characters, at least one letter and one digit/#/\$/@)

Repeat Password\*

I have read the [Privacy Statement](#) and agree to the terms and conditions regarding the storage and processing of my data. \*

Submit
Clear

Finally you can submit your registration by clicking 'Submit'



### 3.2 Onde encontrar as datas limites de envio de VGM?

Nós entendemos que é importante para você saber a data e horário de envio de informações de VGM para Hapag-Lloyd. Portanto, nós gostaríamos de mostra-lo onde você poderá encontrar as datas de corte de VGM.


#### 3.2.1 Datas Limite na Confirmação de Bookings PDF

Em nossa **Confirmação de Booking** em PDF nós concedemos as datas de cortes de seu embarque, incluindo a data de corte de VGM (note em imagem abaixo).

**HAPAG-LLOYD AG**  
AREA GERMANY, ROSENSTRASSE 17, D-20095 HAMBURG (AS CARRIER)

Our Reference: 42123714    Your Reference: 20140630104401

Page 1 of 3



---

**Received from:**  
THOMAS MUSTEF  
MUSTERMANNST  
D-20095 HAMBUR

Name THOMA:  
Tel. +49 40 3  
E-Mail THOMA:

**Booking C**


Our Reference:  
Your Reference:  
BL/SWB No(s):  
Summary:

Export:

Export empty pick  
HHLA, CTB  
HHLA CONTAINER  
CONTAINER TER  
WALTERSHOFER  
D-21129 HAMBUR

From  
HAMBURG  
CTA,ALTENWERDEF  
(DEHAM)

Import terminal pi  
PSA CORPORATI  
TANJONG PAGAR  
7B KEPPEL ROAD  
SINGAPORE 0890



Page 2 of 3

HAPAG-LLOYD AG  
AREA GERMANY, ROSENSTRASSE 17, D-20095 HAMBURG (AS CARRIER)

Our Reference: 42123714    Your Reference: 20140630104401

Deadline	Location	Date / Time (local)	Required Action
Shipping instruction closing	HAMBURG (DEHAM)	16-Jul-2014 12:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	HAMBURG (DEHAM)	18-Jul-2014 12:00	Provide verified container gross weight (VGM)
DG booking closing	HAMBURG (DEHAM)	16-Jul-2014 16:00	Provide your final DG declaration
DG delivery cut-off	HAMBURG (DEHAM)	18-Jul-2014 12:00	Last possible delivery of DG containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : [doc.de@csd.hlag.com](mailto:doc.de@csd.hlag.com)

No.	Type	Container no.	SOW	Empty pick up date/time	Empty pick up depot	Add. Info
1	22GP		N	16-Jul-2014	HHLA, CTB	DG
Container Type						
Commodity		20' X 8' X 88" GENERAL PURPOSE CONT.				
DG Details		Description: CHEMICALS HS Code: 28 27 31 Gross Weight: 7536,0 KGM Net Weight: 7056,0 KGM Gross Volume: 12,863 MTQ Outer Packing: 480 PLASTIC JERRICANS				
References						
UN no.: 1727 Primary IMO Class: 8 Packing group: 2 Limited Quantity: N Excepted Quantity: N Marine pollutant: N Aggregation state: S Proper Shipping Name: AMMONIUM HYDROGENDIFLUORIDE, SOLID Hazardous Content: TCN L1 TCN L2						

**Customs Details**

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

Direct: EU (AES)

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

**Remarks**

ADDITIONAL INFORMATION REGARDING THE VGM:  
In preparation for the new SOLAS requirement coming into force, our booking confirmation is now showing VGM relevant information for you to familiarise with it.

- 1) Submission of a VGM is mandatory for all containers departing on or after 1st July 2016.
- 2) Without a VGM your container can not be planned for shipment.
- 3) A VGM can be submitted for cargo already in transit on or after 08th June 2016.
- 4) A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM out-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.
- 5) In all cases the VGMs should be submitted electronically and directly to Hapag-Lloyd for example via the online business section

### 3.2.2 Datas Limites em nosso Website - via 'Detalhes de Embarque'

Como um usuário com acesso completo ao nosso Online Business ([veja registro](#)), você possui acesso a 'Meus Embarques' onde você pode selecionar (com o botão direito do mouse ou arrastando a tela para baixo) um embarque e alternar para Detalhes de Embarque para ver todas as datas de cortes relevantes, incluindo a data para VGM:

Booking No.	Bill of Lading No.	Start of Transport, Port of Loading	Document Closure	Vessel Departure	Vessels	Port of Discharge, End of Transport	
<input type="radio"/>	37632031	HLCUWAW160516281	BUEDINGEN/HESSEN, HAMBURG	2016-06-14	2016-06-15	MSC LEIGH	CALLAO
<input checked="" type="radio"/>	36	HLCUWAW16051631	HAMBURG	2016-06-14	2016-06-15	MSC LEIGH	CALLAO
<input type="radio"/>	33	HLCUWAW16051696	GDYNIA	2016-06-14	2016-06-14	IDUNA, QUEBEC EXPRESS	MONTREAL, QC, TORONTO, ON
<input type="radio"/>	362	HLCUWAW160516408	GDYNIA	2016-06-11	2016-06-11	VALENCIA EXPRESS, JAKARTA EXPRESS, YANKI A	ASHDOD
<input type="radio"/>	391	HLCUWAW16051665	GARWOLIN, GDYNIA			VALENCIA EXPRESS,	
<input type="radio"/>	34	HLCUWAW160516610	HAMBURG				
<input type="radio"/>	39	HLCUWAW160516937	HAMBURG				

**Shipment Details** ?

HIDE

<b>Booking No.</b>	35965660	<b>VGM Cut Off</b>	2016-06-06	11:00
<b>Reference</b>	SPP	<b>Cut Off Time</b>	2016-06-07	22:00
		<b>Document Closure</b>	2016-06-07	12:00

### 3.2.3 Datas Limite em nosso Website - via 'Programação Interativa'

Outra possibilidade para acessar a data de corte de VGM em nosso Online Business sem log-in, seria pela 'Programação Interativa'. Nessa funcionalidade, por favor insira a sua rota e clique em 'Encontrar'.

<b>Start Location*</b>	HAMBURG (DEHAM)	2016-06-01	Plus	4	week(s)	<input type="radio"/> Received at your door (CH)
<b>Via 1</b>		(e.g. 2011-12-20)				<input checked="" type="radio"/> Received at container terminal (MH)
<b>Via 2</b>						
<b>End Location*</b>	NEW YORK, NY (USNYC)					<input type="radio"/> Delivered at your door (CH)
<b>Export MoT</b>	...	(e.g. 2011-12-20)				<input checked="" type="radio"/> Delivered at container terminal (MH)
<b>Import MoT</b>	...					
<input type="checkbox"/> Optimize routing for reefer equipment						
						<input type="button" value="Find"/> <input type="button" value="Clear"/>

Como resultado você verá uma lista de rotas (1). Selecione uma de sua escolha e clique em 'Detalhes da Rota'. Na tela de 'Detalhes da Rota' (2), selecione o porto de embarque e clique em 'Detalhes de Fechamento e Terminal' (3). Nessa tela, selecione o terminal de Exportação e clique em 'Detalhes' novamente. Na tela de Detalhes do Terminal (4) você encontrará todas as datas de cortes relevantes, incluindo a data de corte de VGM.

Start Location	Port of Loading	Transshipments	Vessels / Services	Port of Discharge	Transit Time (days)
1	HAMBURG   DE 2016-06-28	0	CHICAGO EXPRESS / 062W / AX1	NEW YORK, NY   US 2016-07-09	11
	HAMBURG   DE 2016-06-07	0	ATLANTIC STAR / 6254 / ATA	NEW YORK, NY   US 2016-06-25	18
	HAMBURG   DE 2016-06-16	0	ATLANTIC SAIL / 6255 / ATA	NEW YORK, NY   US 2016-06-30	14
	HAMBURG   DE 2016-06-25				17
	HAMBURG   DE 2016-06-03	ROTTERDAM   NL 2016-06-06			11

Routing Details					
Location	Arrival	Departure	Vessel / Mode of transport	Voyage	Service
<input checked="" type="radio"/> HAMBURG		2016-06-28	CHICAGO EXPRESS	062W	AX1
<input type="radio"/> NEW YORK, NY		2016-07-09			

<b>Routing Details</b>	<b>Period</b> 2016-06-28 - 2016-07-09 <b>Vessel</b> CHICAGO EXPRESS <b>Voyage No.</b> 062W <b>Internal Voyage No.</b> 029764 <b>Terminal</b> HAMBURG	<b>Closings and Terminal Details</b>				
<b>Details</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name</th> <th>Departure</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input checked="" type="radio"/> HHLA CONTAINER-TERMINAL (CTA)</td> <td>2016-06-28</td> </tr> </tbody> </table>	Name	Departure	<input checked="" type="radio"/> HHLA CONTAINER-TERMINAL (CTA)	2016-06-28	
Name	Departure					
<input checked="" type="radio"/> HHLA CONTAINER-TERMINAL (CTA)	2016-06-28					

Cut Off Dates		
<b>VGM</b>	2016-06-24	Time 10:00
<b>FCL</b>	2016-06-27	Time 11:00
<b>Reefer</b>	2016-06-27	Time 07:00

### 3.3 Apresentação de VGM pelo nosso Website

'webVGM' é a solução online da Hapag-Lloyd para prover informações VGM. 'WebVGM' requer um [registro com a Hapag-Lloyd Online Business](#).

#### 3.3.1 Navegando pelo 'WebVGM'

Você pode começar a enviar as informações de VGM imediatamente após ambos os tipos de registros ('Apenas Envio de VGM' ou registro completo). Aplicações adicionais serão concedidas a longo prazo ao registro completo, dependendo de nosso processo de verificação de segurança. Agora você pode alternar para 'Embarques' na barra de navegação:

Hapag-Lloyd		Home	Contact	Career	Press	Investor Relations	EN	Find in website
Products	Service Finder	Offices & Local Info	News & Insights	About us	Online Business	Logout		
Overview	Shipments	Tariffs	Rate of Exchange	Schedules	Booking	Tracing	Documents	Import

Na próxima tela, por favor clique em 'WebVGM'. Você pode ignorar o texto em vermelho pois estará disponível para você assim que tiver acesso ao nosso 'Online Business' após nosso processo de verificação de segurança.

My Shipments
webVGM
VGM Excel Template

## My Shipments ☆

HIDE \_\_\_\_\_

Find

HIDE \_\_\_\_\_

Please contact your responsible sales office. You lack the necessary authorization as your user account is not (yet) assigned to a customer organization.

Voce sera agora encaminhado para a tela de 'webVGM (Minhas Transmissões)':

## webVGM (My Transmissions) ☆

HIDE \_\_\_\_\_

**Filter Options** ?

Booking No. 
 Container No. 
 VGM Status

Find
Clear

HIDE \_\_\_\_\_

**No Transmissions / Shipments found.**

HIDE \_\_\_\_\_

**VGM Details**

Booking No.

Container / Size Type	Tare	Max. Gross	Verified Weight	Verification Signature	Shipper Company	Status
<input style="width: 50px;" type="text"/>	<input style="width: 50px;" type="text"/>		<input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input style="width: 100px;" type="text"/>	<input style="width: 100px;" type="text"/>	

### 3.3.2 Tela de Apresentação de WebVGM para Todos os Usuários Registrados

'WebVGM' permite que você envie detalhes de VGM pela sua conta de usuário de até 5 containeres por vez. Você pode enviar suas informações de VGM assim que todos os detalhes mandatórios forem inseridos. Detalhes mandatórios são: 'Número de Booking', 'Número de Container', 'Peso Verificado', 'Unidade de Peso', 'Verificação de Assinatura' e a 'Companhia Embarcadora'. Pressionando 'Validar Containeres' o sistema verificará se o número do container e número de booking são conhecidos por nós e se o VGM está em linha com o limite de peso bruto permitido pelo container. Adicionalmente o sistema apresentará o peso tara e o limite de peso bruto permitido para o container. Se Tudor estiver correto, por favor clique em 'Salvar' (imagem abaixo) para enviar o VGM. Você, então, notará o status 'Enviado'.

Get Tare and Validate


New Entry

View Details

Submit

Para limpar a tela de Detalhes de VGM, cliquem em To clear the VGM Details screen, click 'Entrada em Branco'.

VGM Details							
Bookina No. 42120198							
Container / Size Type	Tare	Max. Gross	Verified Weight	Verification Signature	Shipper Company	Status	
HLXU 6126343	4020 kg	30480 kg	30480 kg	JOHN DOE	JOHN DOE INC ×	SENT	


  
 This information will only be shown after you proceed with 'Get Tare and Validate'

Get Tare and Validate
New Entry
View Details
Submit

### 3.3.3 Avisos 'WebVGM' / mensagens de erro e o que fazer

Se o número do container é desconhecido para a Hapag-Lloyd, ex.: quando o Embarcador envia informações de container próprio, o campo de Número de Container ficará enquadrado em vermelho. Posicione o mouse sob o campo 'Número de Container' para obter informações mais detalhadas sobre o erro. Nesse caso, será necessário inserir o Tipo de Container de acordo com os padrões UN no campo à direita (veja o link para [Detalhes dos Tipos de Tamanhos ISO](#)).

HLCU 1234567							PREPARED

The container number is not (yet) known at Hapag-Lloyd. Please provide the container size type.

Se o Número do container não está associado ao seu Número de Booking, a mensagem será apresentada como em imagem abaixo. Por favor, cheque se o número do container ou tipo está correto. Se tudo estiver correto, por favor entre em contato com o seu representante Hapag-Lloyd para solucionar o problema junto com você, ex.: quando o container estiver associado à outro número de booking.

HLXU 1234567	3830 kg	32500 kg	15000 kg	RESPONSIBLE ...	SHIPPER COM ...	PREPARED

The container is not linked to the booking. Please confirm the correctness of your input above.

Se o VGM exceder o peso máximo permitido, você não poderá enviar o VGM. O Status ficará como 'PREPARADO' e o campo de 'Número de Container' enquadrado em vermelho. Posicione o mouse sob o campo 'Número de Container' e você notará o seguinte alerta:

HLXU 6126343			34000 kg	JOHN DOE	JOHN DOE INC	PREPARED

Verified Weight is not within the possible range.

Ajuste o peso e reenvie.


### 3.3.4 O uso de 'Adicionar Detalhes' no 'WebVGM'


Para fornecer detalhes opcionais de VGM clique em '**Adicionar Detalhes**' para alternar entre os campos obrigatórios e opcionais. O campo opcional fornece a oportunidade de inserir informações importantes como datas determinadas, Método Solas para cumprir com os requerimentos específicos do seu país:

Container / Size Type	Determ. Date	Solas Method	Solas Cert.	Country	Provider Signature
HLXU 6126343 <input type="text"/>	<input type="text"/> 	... <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	NCM RAS NCM RAS
<input type="text"/>	<input type="text"/> 	... <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	


### 3.4 Envio via Hapag-Lloyd 'VGM-Excel Template'

Com o 'Template de VGM em Excel', a Hapag-Lloyd oferece uma ferramenta rápida e direta para fornecer os detalhes de VGM sem a necessidade de acessar nosso website toda vez que você quiser enviar um VGM. Como um [usuário registrado na Hapag-Lloyd Online Business](#) você pode clicar no link 'Template de VGM em Excel' para efetuar o download pela nossa Seção Online Business:



[Home](#) | [Contact](#) | [Career](#) | [Press](#) | [Investor Relations](#) v | [EN](#) v |  

[Products](#) | [Service Finder](#) | [Offices & Local Info](#) | [News & Insights](#) | [About us](#) | [Online Business](#)

[Logout](#) 

[Overview](#) | [Shipments](#) | [Tariffs](#) | [Rate of Exchange](#) | [Schedules](#) | [Booking](#) | [Tracing](#) | [Documents](#) | [Import](#)

[My Shipments](#) | [webVGM](#) | [VGM Excel Template](#)

#### VGM Excel Template

Hapag-Lloyd's VGM Excel Template is an easy solution to submit VGM information via e-mail. It is especially suitable when sending VGM information for recurring business cases.

Main benefits include:


- Easy one-time registration to use VGM Excel Template
- No log-in required to submit VGM information via e-mail
- Validation checks prevent the most common errors
- Dispatch of acknowledgement e-mails
- Status monitoring available via webVGM

#### Work with the VGM Excel Template

As a security measure, we will only accept VGM Excel files from email addresses registered with our **Online business**. Therefore, in order to use the VGM Excel template, you need to

- make sure you are registered with our Online Business (you can register [here](#))
- only use the registered email address when returning filled VGM Excel files

Detailed step-by-step instructions on how to use the VGM Excel Template can be found in the user guide which can be downloaded below.

 [Userguide \(645.5 KB, !\[\]\(755b25efb466c1b23b25224088decbe1\_img.jpg\) Pages\)](#)

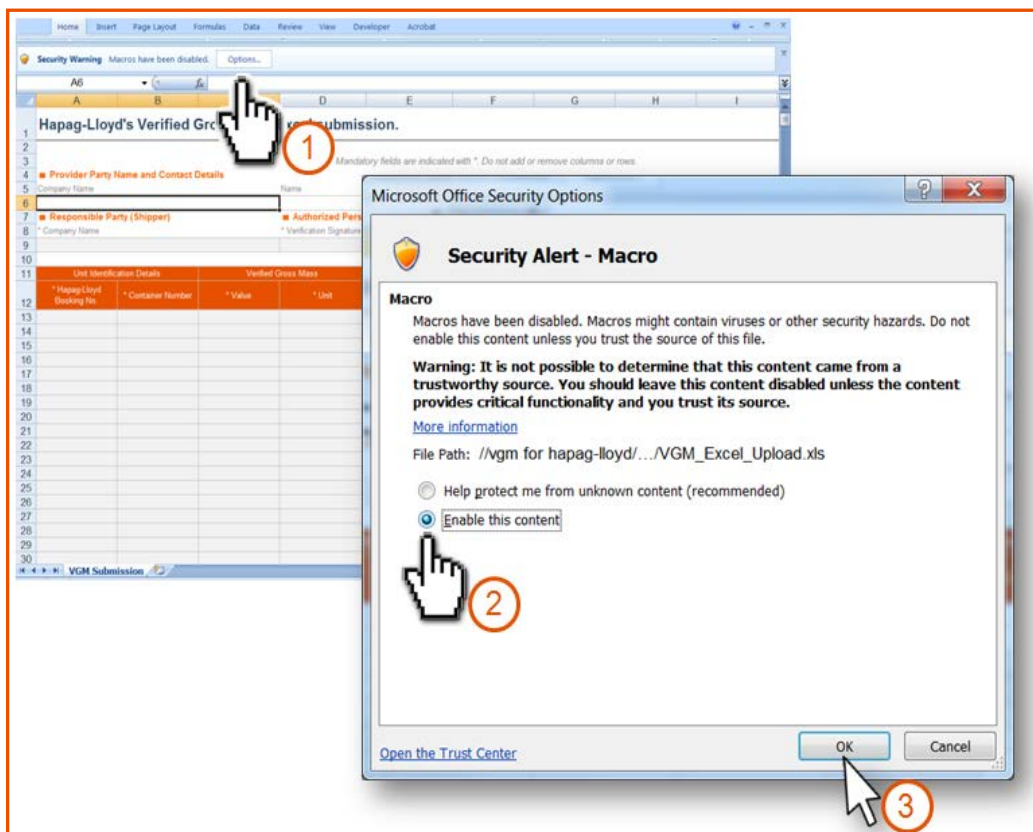
[VGM Excel Template](#)

### 3.4.1 Como trabalhar com o 'VGM Excel Template'


Para expedir o envio de Massa Bruta Verificada (VGM) para a Hapag-Lloyd, nós desenvolvemos o arquivo de VGM em Excel. É um documento baseado em macro que irá converter sua informação VGM em um arquivo XML que poderá então ser enviado para a Hapag-Lloyd via e-mail.

#### Instruções:

1. Faça o download do arquivo VGM em excel do nosso website e salve em seu drive local.
2. Antes de iniciar o preenchimento de VGM, tenha certeza de habilitar macros.



3. Insira os detalhes de VGM. Campos obrigatórios estão marcados com asterisco.

**Hapag-Lloyd's Verified Gross Mass Excel submission.** 

*Mandatory fields are indicated with \*. Do not add or remove columns or rows.*

<b>Provider Party Name and Contact Details</b>								Generate and send XML using Outlook	
Company Name	Name	Phone Number	E-Mail						
<b>Responsible Party (Shipper)</b>				<b>Authorized Person</b>				Generate XML and Save on location	
* Company Name	* Verification Signature (full name in capitals)	Phone Number	E-Mail						

Unit Identification Details		Verified Gross Mass		Container Details		Additional VGM Information				
* Hapag-Lloyd Booking No. or BLFSV No.	* Container Number	* Value	* Unit	* Shipper Owned Container (SOC)	ISO Size Type Code	Method	Certificate ID	Date of Activity (YYYY-MM-DD)	Time of Activity (24h) (HH:MM)	Country of Weight Determination

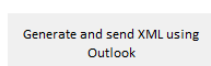
Note: Você pode inserir vários VGMs para diferentes containers por vários bookings. Salve suas inserções quando todos os VGMs estiverem corretos e prontos para serem enviados.

#### Descrição:

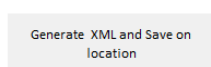
- Nome do Provedor e Detalhes do Contato: Companhia que enviou o VGM incluindo detalhes do contato.
- Parte Responsável: Este é o Embarcador ao qual o VGM foi enviado.



- Pessoa Autorizada: O nome completo da pessoa autorizada e responsável.  
Detalhes mandatórios de VGM:
  - Número de Booking ou BL
  - Número de Container
  - Peso de VGM
  - Unidade de Medida
  - Em casos em que o embarcador é dono do container, por favor forneça também o Tipo ISO do Container.  
Veja o link para [detalhes de Tipo ISO de Container](#).
  - Todos os outros detalhes são opcionais e apenas devem ser enviados de acordo com as legislações locais.
  - Envie o arquivo XML usando o mesmo endereço de e-mail usado para o seu registro:



Se você estiver usando o 'Outlook' como sua aplicação para e-mails, este botão irá criar um e-mail automaticamente com o XML anexado.



Esse botão irá criar o arquivo XML e salvará no driver selecionado onde você poderá anexar à um e-mail futuramente. O e-mail deve ser enviado para: [vgm@edi.hlap.com](mailto:vgm@edi.hlap.com).

4. Assim que recebermos o seu e-mail com o arquivo XML, nós retornaremos com um e-mail de reconhecimento informando se o VGM para o container foi:
  - a. ACEITO
  - b. CONDICIONALMENTE ACEITO ou
  - c. REJEITADO

Para maiores informações sobre essa mensagem, por favor [clique aqui](#).

### 3.5 Monitoramento VGM com 'WebVGM'

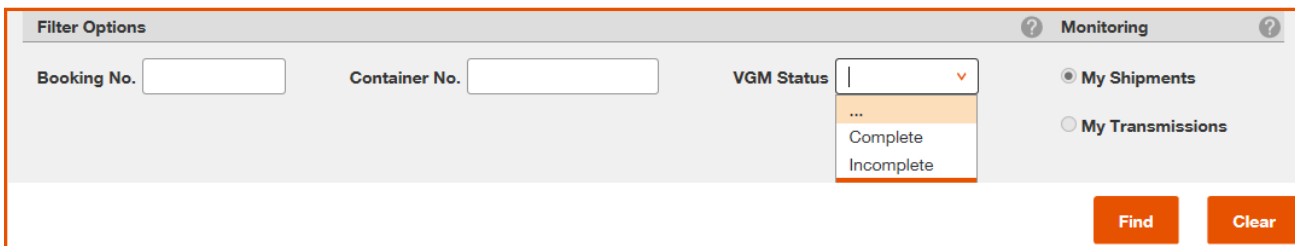
Cada usuário Online Business da Hapag-Lloyd (incluindo clientes usando 'Template de VGM em Excel') estarão em posição de visualizar esses bookings onde seu / sua companhia (organização) estiver envolvida. Informações de Embarques nunca serão publicadas para pessoas / usuários que não estão envolvidos no transporte. Essa funcionalidade está disponível para todos os nossos clients online business.

Todos os usuários registrados podem [monitorar suas transmissões via 'WebVGM'](#). Apenas usuários de contas completas podem fazer uso de [opções de filtros de 'Meus Embarques' e 'Minhas Transmissões'](#). Usando as opções de filtros, você poderá ver instantaneamente qual de seus embarques possuem excelentes informações de VGM. Na 'Opção de Filtros', usuários de contas completas da Hapag-Lloyd 'Online Business poderão escolher entre 'WebVGM (Meus Embarques)' Booking- ou Número de Container assim como o 'VGM status'.

Todos os usuários 'Apenas Envio de VGM' podem ver apenas 'Minhas Transmissões'. Isso dá um visão geral de todos os envios recentes de VGM daquele usuário com a Hapag-Lloyd. Entrando no site, todos os recentes envios de VGM via 'WebVGM' ou Excel serão apresentados. [Transmissões via portais](#) não serão visíveis aqui.

#### 3.5.1 Opções de Filtros 'webVGM'

Visual de 'Opções de Filtros' – apenas para acessos completos:



Filter Options Monitoring ?

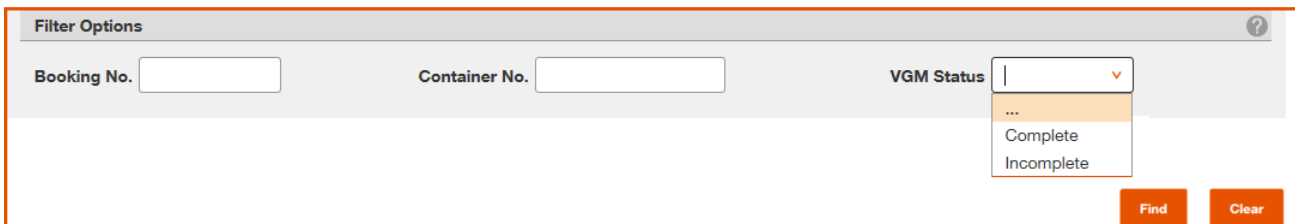
Booking No.  Container No.  VGM Status 

- ...
- Complete
- Incomplete

My Shipments  
 My Transmissions

para mudar o visual da opção de filtro 'Meus Embarques' para 'Minhas Transmissões' você deve primeiro clicar em 'Limpar', mudar a opção e clicar em 'Encontrar'.

Visual de 'Opções de Filtros' – para usuários 'Apenas Envio de VGM':



Filter Options ?

Booking No.  Container No.  VGM Status 

- ...
- Complete
- Incomplete

### 3.5.2 'Meus Embarques' – apenas para usuários de acessos completos

Dependendo do uso de 'Filtro de Opções' você pode ter a seguinte visualização::

	Booking No.	VGM Cutoff	Customer Reference	Start of Transport, Port of Loading	Vessel Departure	End of Transport, Port of Discharge	VGM Status
<input type="radio"/>	42126201	2016-08-07		ROTTERDAM	2016-08-08	OAKLAND, CA	Incomplete
<input type="radio"/>	42129399	2016-07-05	TEST	HAMBURG	2016-07-09	SINGAPORE	Incomplete
<input type="radio"/>	42129434	2016-06-13		ANTWERP, ROTTERDAM	2016-06-16	SINGAPORE	Complete
<input type="radio"/>	42129506	2016-06-10		HAMBURG	2016-06-13	SINGAPORE	Complete

#### Significados das colunas e Botões (Meus Embarques)

- **Número de Booking:** O número do booking de seu embarque.
- **Data de Corte VGM:** a indicação da data onde a entrega de VGM sera cortada estabelecido pelo navio de embarque.
- **Referência do Cliente:** Se houver uma referência do cliente definida para o seu embarque, ela será mostrada aqui.
- **Início do Transporte, Porto de Embarque:** Local de início da rota. Se for diferente do primeiro porto de embarque, nós também mostraremos o nome do local do primeiro porto de embarque. Pode ser diferente do porto de embarque da rota principal.
- **Saída do Navio:** Aqui você encontrará a data de saída planejada do navio no porto de embarque da primeira perna do seu booking.
- **Fim do Transporte, Porto de Descarga:** O último porto de descarga da rota. Pode ser diferente do porto de descarga da rota principal. Se não for o último local da rota, nós também mostraremos a última localização.
- **Status VGM:** Assim que estiver completo (cada container deste embarque possui um VGM válido) ou incomplete (Pelo menos um dos containeres deste embarque não possui um VGM válido).
- **Botão 'Próximo':** Há 15 itens na lista. Se você possuir mais itens, por favor clique em 'Próximo'.
- **Botão 'Mostrar Containeres':** Se você selecionar um item, você poderá ver o container em 'Detalhes do VGM':

VGM Details							
Booking No.	38433768		Customer Reference	SMG363			
Container / Size Type	Tare	Max. Gross	Verified Weight	Verification Signature	Shipper Company	Status	
FCIU 290545	22G1	2220 kg	30480 kg				

### 3.5.3 'Minhas Transmissões' – para todos os usuários

Dependendo do uso de 'Opções de Filtros', você poderá ter a seguinte visualização:

	Booking No.	Container No.	Verification Signature	Verified Weight	Unit	Received Date	Received Time	VGM Status
<input type="radio"/>	42129543	HLXU 3108650	FLORIAN DIERCKS	18736 kg		2016-06-06	07:15	Sent
<input type="radio"/>	42129379	DSTE 1234561	JOHN DOE	18000 kg		2016-05-31	16:49	Pending
<input type="radio"/>	42129399	DSTE 1234561	JOHN DOE	16000 kg		2016-05-31	16:47	Rejected
<input type="radio"/>	42129376	HLBU 1458970	AN	17415 kg		2016-05-25	08:21	Complete
<input checked="" type="radio"/>	42129431	TTTT 9999999	AS	15243 kg		2016-05-25	15:01	Conditional

↳ [Display Containers](#)

### Significado das Colunas (Minhas Transmissões)

- **Número de Booking:** O número de booking para essa transmissão.
- **Número de Container:** O número de Container para essa transmissão.
- **Verificação de Assinatura:** A pessoa devidamente autorizada que você recebeu peso.
- **Peso Verificado:** O peso especificado desta transmissão.
- **Unidade:** A unidade de peso para esta transmissão.
- **Data de Recebimento:** Data que o VGM foi recebido pela Hapag-Lloyd. Pode ser diferente da data de processamento.
- **Horário de Recebimento:** Hora que o VGM foi recebido pela Hapag-Lloyd. Pode ser diferente da data de processamento.
- **Status VGM:** O status desta transmissão. Possíveis valores são: Enviado (VGM enviado, mas ainda não processado), Pendente (VGM processando, mas ainda sem resultado), Condicional (VGM processado, mas será necessário análise manual pela Hapag-Lloyd), Rejeitado (VGM processado, porém ocorreu um erro, por favor veja o relatório de processamento via e-mail), Completo (VGM processado com sucesso)

A explicação dos botões você encontra no [próximo item](#).

### 3.6 Envio via EDI bilateral com VERMAS, IFTMIN ou ANSI 304

O canal preferido de VGM da Hapag-Lloyd é o canal de EDI pois ele permite que o emitente e o destinatário automatizem o processo de VGM, aumentem a qualidade de informação e ganhem eficiência em ambos os lados. Pelo ponto de vista de processo a Hapag-Lloyd prefere a mensagem de VERMAS pois ele permite que o embarcador envie o VGM o mais cedo possível e completamente independente de qualquer outro processo documental. Como 2ª melhor opção a Hapag-Lloyd aceita IFTMIN / ANSI 304. Para mensagens baseadas em EDIFACT (VERMAS e IFTMIN), a Hapag-Lloyd permite uma mensagem APERAK para cada VGM de container recebido com um status (aceite, aceite condicional, rejeitado).

### 3.7 Sem Envio de VGM via eaSI Shipping Instructions

O formulário de Shipping-Instructions da Hapag-Lloyd, 'eaSI', nunca deverá ser usado para envio de informações de VGM. Não use nem o 'Remarks' nem 'Descrição da Carga' para enviar as informações de VGM ou nenhum outro campo do formulário. Uma mensagem de aviso se apresentará para torna-lo ciente de que a Hapag-Lloyd não processará as informações de VGM, pois elas não estão devidamente estruturadas. Não use o corpo do e-mail ou campo de assunto para enviar a informação de VGM se você estiver usando a função de email de eaSI.

### 3.8 Envio por Portais

#### Introdução

Estas seções fornecem uma visão geral de portais provedores de VGM via conexão EDI com a Hapag-Lloyd.

#### Portais conectados à Hapag-Lloyd

No final das contas, é o cliente quem define com enviar as informações de VGM. Se sua escolha for os portais, aqui você encontrará os portais que nós suportamos, além de nosso próprio website canais eletrônicos.

- CargoSmart
- Dakosy
- DBH Logistics
- Easipass
- GT Nexus
- INTTRA
- Portrix
- SEA-NACCS CENTER

Para detalhes de diferentes ofertas de VGM por portal como site oficial, funcionalidades de monitoramento, alertas de VGM faltantes, sumário de pesos e etc, por favor visite o portal. Se houver alguma solicitação de algum portal não listado acima, por favor contate o e-mail: [globalebiz@hlag.com](mailto:globalebiz@hlag.com).

Para todos os portais um registro será necessário. Não é necessário registro à Hapag-Lloyd online business. Se você enviar o VGM via um portal você pode monitorar sua informação pela nossa página assim como um usuário de acesso completo em Online Business. Veja seção sobre o [Monitoramento para Meus Embarques](#).

### 3.9 Mensagem de Resposta VGM (E-Mail): Rejeitado / Aceito / Aceite Condicional

Enviando o VGM pelo nosso 'webVGM' ou via 'Template VGM em Excel', nós enviaremos um e-mail de reconhecimento de volta a você informando se o VGM foi ACEITO, CONDICIONALMENTE ACEITO ou REJEITADO. Em casos de VGMs condicionalmente aceitos, a Hapag-Lloyd local entrará em contato com você se o VGM não puder ser aceito, se não você receberá um aceite automático assim que a análise for concluída. Em caso de rejeição, o e-mail também informará a razão da rejeição que podem ser:

- Número de booking informado inválido.
- Número de bill of lading/sea waybill informado inválido. Nenhum número de booking informado.
- Nenhum número de booking informado.
- Número de bill of lading/sea waybill informado inválido.
- Nenhum número de container informado.
- Número de container informado inválido.
- Número de container e/ou tipo informado invalida ou faltante.
- Peso não informado.
- Peso informado menor que o peso tara do container.
- Peso informado exceed o limite válido para o container.
- Unidade de peso não informada.
- Unidade de peso informada inválida.
- Pessoa autorizada não informada.
- Nesses casos por favor corrija e reenvie o VGM.

From: S52\_PROCESS\_REPORTED\_VGM [mailto:NO-REPLY@HLAG.COM]  
 Sent: Tuesday, May 24, 2016 6:57 PM  
 To: REU BSD EDI; IT - Supply Chain Management  
 Subject: VGM ACCEPT CPSU1749568 42129371

VERIFIED GROSS MASS PROCESSING REPORT:  
 Reported VGM for Container CPSU 1749568 ACCEPTED.  
 Booking number: 12345678  
 Bill of lading/sea waybill number: HLCULIV160439278  
 Local booking reference: n/a  
 Customer reference: 04559016\_000426180

From: S52\_PROCESS\_REPORTED\_VGM [mailto:NO-REPLY@HLAG.COM]  
 Sent: Tuesday, May 24, 2016 6:57 PM  
 To: REU BSD EDI; IT - Supply Chain Management  
 Subject: VGM CONDITIONAL ACCEPT HLXU1234567 42129371

VERIFIED GROSS MASS PROCESSING REPORT:  
 Reported VGM for Container CPSU 1749568 conditionally accepted.  
 Exception handling in progress at Hapag-Lloyd.

Booking number: 42129371  
 Bill of lading/sea waybill number: HLCULIV160439278  
 Local booking reference: n/a  
 Customer reference: 04559016\_000426180

From: S52\_PROCESS\_REPORTED\_VGM [mailto:NO-REPLY@HLAG.COM]  
 Sent: Tuesday, May 24, 2016 6:57 PM  
 To: REU BSD EDI; IT - Supply Chain Management  
 Subject: VGM REJECT CPSU1749568 42129371

VERIFIED GROSS MASS PROCESSING REPORT:  
 Reported VGM for Container CPSU 1749568 REJECTED.

Reason: The reported weight less than container tare weight. Please resend VGM.

Booking number: 42129371  
 Bill of lading/sea waybill number: HLCULIV160439278  
 Local booking reference: n/a  
 Customer reference: 04559016\_000426180

## 4. Suporte VGM Hapag-Lloyd

### 4.1 'E-Mail de Reminder' de VGM

Nosso foco é servi-lo. É por isso que estamos ajudando-o com o dever de envio de informações de VGM ao armador. Nós fornecemos lembretes de que sua informação de VGM ainda não foi enviada:

- Se nosso sistema de TI reconhece que seu container chegou pátio de containeres ('GATE IN')
- 24 horas antes da data de corte de VGM

Se já estiver passado a data de corte sem a sua informação de VGM, nós não poderemos carregar o seu container, mas iremos atendê-lo com uma mensagem de 'VISÃO GERAL DE VGM' com os containeres envolvidos.



**HAPAG-LLOYD AG**  
AREA GERMANY  
BERLINER ALLEE 52, 40212 DUESSELDORF (AS CARRIER)

THOMAS MUSTERMANN  
MUSTERMANNSTRASSE 17  
D-20095 HAMBURG

FOR FURTHER INFORMATION  
Name: DIERCKS, FLORIAN  
Tel. +49 40 3001-4414  
Fax +49 40 300174414  
E-Mail FLORIAN.DIERCKS@HLAG.COM

**VGM REMINDER (GATE IN)**

Our reference: 30291586  
Your reference: 160208611022  
Local booking reference: AHU/T-VERACRUZ

Dear Customer,  
Please be aware that your VGM is still outstanding for above reference

No VGM received:			VGM received:		
No.	Container no.	No.	No.	Container no.	No.
3	HLXU 6382047	1			
6	yet undefined	2			
7	yet undefined	4			
		5			

Your VGM is required urgently. Failure to provide the VGM prior to containers not being shipped on the intended vessel.

VGM cut-off: 17/FEB/2016 12:00  
Place of receipt: WESSELING  
First port of loading: ANTWERP  
Estimated time of departure: 24/FEB/2016 05:54  
First vessel: VERMONT TRADER 011W  
Voyage number: VERACRUZ, VER  
Last port of discharge: 11/MAR/2016 21:00  
Place of destination: VERACRUZ, VER

Many thanks for your cooperation in advance.  
Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt  
Executive Board: Rolf Hübbers-Jansen (CEO), Nicolas Burt, Anthony J. Firmin, Thorsten Heiser  
Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HBR 97937

---

**HAPAG-LLOYD AG**  
AREA GERMANY  
BERLINER ALLEE 52, 40212 DUESSELDORF (AS CARRIER)

THOMAS MUSTERMANN  
MUSTERMANNSTRASSE 17  
D-20095 HAMBURG

FOR FURTHER INFORMATION  
Name: DIERCKS, FLORIAN  
Tel. +49 40 3001-44  
Fax +49 40 3001744  
E-Mail FLORIAN.DIEF

**VGM OVERVIEW**

Our reference: 30291586  
Your reference: 160208611022  
Local booking reference: AHU/T-VERACRUZ

Dear Customer,  
The VGM cut-off deadline has been reached. Below an overview of the received/missing VGMs for above reference:

No VGM received:			VGM received:		
No.	Container no.	No.	No.	Container no.	No.
3	HLXU 6382047	1			
6	yet undefined	2			
7	yet undefined	4			
		5			

Containers without VGM may not be loaded. Please contact your Hapag-Lloyd office for details.

VGM cut-off: 17/FEB/2016 12:00  
Place of receipt: WESSELING  
First port of loading: ANTWERP  
Estimated time of departure: 24/FEB/2016 05:54  
First vessel: VERMONT TRADER 011W  
Voyage number: VERACRUZ, VER  
Last port of discharge: 11/MAR/2016 21:00  
Place of destination: VERACRUZ, VER

Many thanks for your cooperation in advance.  
Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt  
Executive Board: Rolf Hübbers-Jansen (CEO), Nicolas Burt, Anthony J. Firmin, Thorsten Heiser  
Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HBR 97937